

20  
18

# Amtsblatt

Donnerstag,  
17. Mai 2018

---

## Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 24./25. Mai 2018 766

---

## Abstimmungen und Wahlen

Neues Stimmkuvert an der Volksabstimmung vom 10. Juni 2018 768

---

## Departemente

Ausserordentlicher Sirenentest am Mittwoch, 23. Mai 2018 769

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt 771

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 772

Erwachsenenbildung 772

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 775

Baugesuche und Sonderbewilligungen 779

Kantonsstrasse Sarnen, Brünigstrasse (Seestrasse bis Rütistrasse) und Rütistrasse (Brünigstrasse bis Sarneraa). Verkehrsbehinderungen wegen Bauarbeiten 781

Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen, Stalden (Sarnen) 782

Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen, Alpnach 783

---

## Gemeinden

 784

---

## Verschiedene

Handelsregister 794



---

# Kantonsrat

## **KORRIGENDUM**

### **Sitzung des Kantonsrats**

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 24. Mai und Freitag, 25. Mai 2018, jeweils um 8.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

#### *I. Wahlen*

1. Wahl des Ratssekretärs/der Ratssekretärin für die Amtsdauer 2018 bis 2022;  
Kantonsratsvizepräsident Peter Wälti, Giswil

#### *II. Gesetzgebung*

1. Gesetz über die Umsetzung von Massnahmen der Finanzstrategie 2027+; 2. Lesung.  
Kommissionspräsidentin Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg

#### *III. Verwaltungsgeschäfte*

1. Amtsbericht über die Rechtspflege 2017;  
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Lucia Omlin, Sachseln
2. Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2017;  
Präsidentin der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) Margrit Freivogel Kayser, Sachseln  
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Lucia Omlin, Sachseln
3. Geschäftsbericht und Jahresrechnung der Obwaldner Kantonalbank (OKB) 2017;  
Kommissionspräsident Seppi Hainbuchner, Engelberg
4. Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung des Kantonsspitals Obwalden 2017.  
Kommissionspräsident Urs Keiser, Sarnen

#### *IV. Parlamentarische Vorstösse*

1. Postulat betreffend Unterzeichnung der Charta Lohngleichheit im öffentlichen Sektor;  
Kantonsrätin Ruth Koch-Niederberger, Kerns
2. Postulat betreffend personelle und finanzielle Auswirkungen rechtlicher Erlasse;  
Kantonsrat Guido Cotter, Sarnen

## *II. Gesetzgebung*

2. Nachtrag zum Gastgewerbegesetz;  
Kommissionspräsident Christian Limacher, Alpnach
3. Nachtrag zum Bildungsgesetz (Überprüfung Motion):
  - a. Nachtrag zum Bildungsgesetz
  - b. Nachtrag zur Volksschulverordnung
  - c. Nachtrag zur Lehrpersonenverordnung;  
Kommissionspräsident Hubert Schumacher, Sarnen
4. Nachtrag zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sachseln;  
Kommissionspräsident Roger Spichtig, Giswil
5. Nachtrag zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Sarnen-Dorf);  
Kommissionspräsident Roger Spichtig, Giswil
6. Nachtrag zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Ramersberg);  
Kommissionspräsident Roger Spichtig, Giswil
7. Nachtrag zum kantonalen Schutzplan der Kulturobjekte von regionaler und nationaler Bedeutung der Einwohnergemeinde Sarnen (Ortsgebiet Schwendi-Wilen).  
Kommissionspräsident Roger Spichtig, Giswil

## *III. Verwaltungsgeschäfte*

5. Geschäftsbericht und Jahresrechnung des Elektrizitätswerks Obwalden 2017;  
Kommissionspräsident Martin Mahler, Engelberg
6. Objektkredit für das Projekt N8 Vollanschluss Alpnach Süd;  
Kommissionspräsident Hubert Schumacher, Sarnen
7. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht des Informatikleistungszentrums Obwalden/Nidwalden 2017;  
Referentin der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Ruth Koch-Niederberger, Kerns
8. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht des Verkehrssicherheitszentrums Obwalden/Nidwalden 2017;  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Hubert Schumacher, Sarnen

9. Kenntnisnahme des Tätigkeitsberichts des Datenschutzbeauftragten 2017;  
Berichterstatter der Rechtspflegekommission (RPK) Andreas Gasser, Lungern

10. Kantonsratsbeschluss über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts.  
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Lucia Omlin, Sachseln

#### IV. *Parlamentarische Vorstösse*

3. Interpellation betreffend Stand Betriebsreglement Flugplatz Kägiswil;  
Kantonsrat Walter Wyrsch, Alpnach

4. Interpellation betreffend Machbarkeitsstudie zur Skigebietsverbindung Melchsee-Frutt-Titlis-Hasliberg.  
Kantonsrätin Ruth Koch-Niederberger, Kerns

#### V. *Ende des Amtsjahres 2017/2018*

Sarnen, 27. April 2018

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## Abstimmungen und Wahlen

### Neues Stimmkuvert an der Volksabstimmung vom 10. Juni 2018

Für die Volksabstimmung vom 10. Juni 2018 erhalten die Stimmberechtigten erstmals das neue Stimmkuvert mit dem neuen Stimmrechtsausweis (siehe Umschlagseite). Die neue Stimmkuvertlösung erfüllt die Vorgaben der Post und gewährleistet das Stimm- und Wahlgeheimnis.

Das Kuvert muss *vorsichtig mit der Reisslasche auf der Rückseite geöffnet werden*. Das Stimmkuvert hat zwei Innenfächer: Im Fach ohne Sichtfenster liegen die Stimmzettel und die Abstimmungserläuterungen, im Fach mit dem Sichtfenster befindet sich der Stimmrechtsausweis. Bei der brieflichen Stimmabgabe sind die ausgefüllten Stimmzettel in das Fach ohne Sichtfenster zu legen. Der unterschriebene Stimmrechtsausweis ist in das Fach mit dem Sichtfenster zu stecken. Die Adresse der Gemeinde muss im Fenster des Stimmkuverts sichtbar sein. Das zugeklebte Stimmkuvert kann in den Abstimmungsbriefkasten der Gemeinde geworfen, am Schalter der Gemeindekanzlei abgegeben oder per Post zurückgesendet werden.

Defekte Kuverts können bei der Gemeindekanzlei ersetzt werden.  
Weitere Informationen unter [www.ow.ch](http://www.ow.ch)

Sarnen, 17. Mai 2018

**Staatskanzlei**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Ausserordentlicher Sirenentest am Mittwoch, 23. Mai 2018

Beim gesamtschweizerischen Sirenentest vom 7. Februar 2018 ist im zentralen System zur Steuerung der Sirenen eine technische Störung aufgetreten. Die Ursache der Störung konnte identifiziert werden. Inzwischen wurden die Fehler durch den Systembetreiber behoben sowie die technischen Anpassungen vorgenommen. Damit die Funktionsfähigkeit des Alarmierungssystems wieder vollumfänglich nachgewiesen ist, muss der Sirenentest wiederholt werden.

Aus diesem Grund findet am Mittwoch, 23. Mai 2018, in der ganzen Schweiz ein ausserordentlicher Sirenentest statt. Mittels Radio- und TV-Spots sowie Medienmitteilungen wird die Bevölkerung vorgängig auf den Sirenentest aufmerksam gemacht. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Ausgelöst wird um 13.30 Uhr in der ganzen Schweiz das Zeichen «Allgemeiner Alarm», ein regelmässig zwischen 250 und 400 Hz auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer und wird automatisch innerhalb 5 Minuten einmal wiederholt. Die Sirenenkontrolle darf bis 14.00 Uhr weitergeführt werden. Ab 14.15 Uhr bis spätestens 16.00 Uhr wird im gefährdeten Gebiet unterhalb von Stauanlagen das Zeichen «Wasseralarm» ausgelöst. Dieser besteht aus 12 tiefen Dauertönen mit 200 Hz, die je 20 Sekunden dauern und in Abständen von 10 Sekunden wiederholt werden und dauert 6 Minuten. Insgesamt werden rund 5'000 stationäre Sirenen auf ihre Funktionstüchtigkeit geprüft.

Wenn das Zeichen «Allgemeiner Alarm» ausserhalb des angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren (jedoch nicht mit Telefon). Der «Wasseralarm» bedeutet, dass man das gefährdete Gebiet sofort verlassen soll. Weitere Informationen zum Sirenentest finden Sie im Internet unter [www.sirenentest.ch](http://www.sirenentest.ch) oder auf Teletext des Schweizer Fernsehens, Seiten 680 und 681.

Der Zivilschutz Obwalden bittet die Bevölkerung um Verständnis für die mit dem Sirenentest verbundenen Unannehmlichkeiten.

Sarnen, 16. Mai 2018

**Zivilschutz Obwalden**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>elementum GmbH</i> (CHE-114.752.058), ohne Domizil, vormals Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf
<i>Liquidationseröffnung:</i>	31. August 2017
<i>Liquidationseinstellung:</i>	15. Mai 2018
<i>Frist:</i>	28. Mai 2018
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 17. Mai 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 8. Mai 2018 wurde über die *Swiss International Finance Group AG* (CHE-460.108.206), c/o BDO AG, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen, mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 17. Mai 2018

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 8. Mai 2018 wurde über die *GLG Immobilien AG* (CHE-101.589.027), Flüelistrasse 13, 6064 Kerns, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 17. Mai 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt**

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

*Annahmedatum:*

Freitag, 25. Mai 2018

Mittwoch, 6. Juni 2018

Freitag, 22. Juni 2018

Montag, 2. Juli 2018

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 17. Mai 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende April 291 (Vormonat 297) stellensuchende Personen aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 155 Personen (Vormonat 155) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,7 Prozent (Vormonat 0,7 Prozent) (CH 4.2018 2,7; OW 4.2017 1,0; CH 4.2017 3,3)

(SECO, Pressedokumentation 8. Mai 2018)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 14. Mai 2018

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Daten	22. Mai 2018
	29. Mai 2018
	5. Juni 2018

#### Pro Senectute Obwalden

#### Turnen

Daten	dienstags, ausser Schulferien
Zeit	9.30–10.30 Uhr



Ort Mehrzweckhalle Flüeli-Ranft  
Leitung Birgit Stadler  
Kosten Fr. 4.50  
Anmeldung keine Anmeldung nötig

### **Tennis**

Daten freitags, ausser Schulferien  
Zeit 9.00/10.00/11.00 Uhr (1 Lektion)  
Ort Halle (Wintersaison), Tennisclub Alpnach (Sommerseason)  
Leitung Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss-Tennis  
Kosten Fr. 16.– pro Lektion (inkl. Platzmiete)  
Anmeldung telefonisch bei Pro Senectute. Der Einstieg ist jederzeit möglich.  
Ausrüstung Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch gratis zur Verfügung gestellt.

### **Generationentreff**

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakt knüpfen und den Vormittag gemeinsam verbringen. Der Generationentreff findet in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesellschaftsfragen Obwalden statt.

Daten freitags, ausser Schulferien  
Zeit 9.00–12.00 Uhr  
Ort Restaurant Hirschen, Sarnen  
Anmeldung ist keine nötig

### **Nordic-Walking-Treffs**

Daten 17./24. Mai, 7. Juni 2018  
Zeit 9.00–ca. 10.30 Uhr  
Ort Parkplatz Dossenhalle Kerns  
Kosten Fr. 6.–/Treff  
Leitung Margrith Durrer-Röthlin  
Ausrüstung dem Wetter angepasste Kleidung (Trainingsanzug, bequeme Kleidung, evtl. Regenschutz), gute Jogging- oder Laufschuhe, Stöcke, Trinkflasche. Wenn noch keine Stöcke vorhanden sind, bitte bei der Anmeldung mitteilen.  
Anmeldung jeweils am Dienstag vorher telefonisch bei Telefon 041 666 25 45.  
Findet bei jeder Witterung statt.

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 666 25 45, [info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch) / [www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)

## Schule und Elternhaus Kanton Obwalden

### **MFM-Projekt: «Agenten auf dem Weg»**

Die körperlichen Veränderungen in der Pubertät werden spielerisch, spannend, anschaulich und auf neue Art kennengelernt. Denn: «Nur was ich schätze, kann ich schützen!»

Zum Workshop gehört vorgängig ein Elternvortrag. Hierzu sind besonders auch die Väter der Jungen recht herzlich eingeladen.

Kursleiter	Roland Demel (Kriens), Kursleiter MFM (Mission-for-Men)-Projekt, Psychologe und Sexualpädagoge
Datum Vortrag	Freitag, 25. Mai 2018
Zeit Vortrag	19.30–21.30 Uhr
Datum Kurstag	Samstag, 26. Mai 2018
Zeit Kurstag	10.00–17.00 Uhr
Ort	Peterhof, Sarnen
Kurkosten	Mitglieder Fr. 100.– Nichtmitglieder Fr. 120.–
Kosten Vortrag	Mitglieder Eintritt frei Nichtmitglieder Fr. 12.–
Anmeldung	bis 22. Mai 2018 bei Silvia Baumgartner, Tel. 041 637 47 20 oder <a href="mailto:se.ow@bluewin.ch">se.ow@bluewin.ch</a> Teilnehmerzahl begrenzt ( <b>max. 16 Buben</b> )

## Museum Bruder Klaus Sachseln

### **Öffentliche Führung**

Ein geführter Rundgang für alle Interessierten durch die Grundausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Datum	Sonntag, 20. Mai 2018
Ort	Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln
Zeit	11.00–12.00 Uhr

## Historisches Museum Obwalden

### **Geisterspuk – Liebeszauber – Wunderglaube**

Lokale Sagen sind Ausdruck der Ängste und Hoffnungen, der Normen und Nöte unserer Gesellschaft. Auch Gegenstände erzählen vom Umgang mit Bedrohungen, vom Wunsch nach Glück und vom Vertrauen in göttliche Mächte.

### **Bilder zu Obwaldner Sagen**

Matura-Arbeit von Pascal Odermatt	
Datum	21. April bis 30. November 2018
Zeit	Mittwoch–Sonntag 14.00–17.00 Uhr

## **Die Lehre von den letzten Dingen**

Jenseitsvorstellungen in Obwaldner Sagen. Vortrag von Mike Bacher.  
In Sagen finden sich viele Vorstellungen, die sich mit Fragen um den Tod, das Jüngste Gericht und die Auferstehung beschäftigen. Insbesondere in den Erzählungen über Arme Seelen und Geister werden sie thematisiert. Was steckt dahinter?

Datum                    Dienstag, 22. Mai 2018

Zeit                      19.30 Uhr

## **Historisches Museum Obwalden**

Geöffnet vom 15. April–30. November 2018

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

[www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

Sarnen, 17. Mai 2018

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag – Mittwoch, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## **Hauswirtschaft**

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

## **Kosten**

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
H 21822 <b>BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung</b> Version November 2016	21.08.2018 – 13.11.2018 Susanne Müller-Kilchenmann
H 21830 <b>BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege</b> Version 2016	21.08.2018 – 12.03.2019 Ursula Christen Jödicke
H 21825b <b>BP 06 Produkteverarbeitung</b> Version 2018	24.08.2018 – 21.12.2018 Barbara Joller-Graf
H 21812 <b>P 17 Gesundheit und Soziales</b> Version 2018	24.08.2018 – 23.11.2018 Regula Gerig
H 21821 <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version November 2016	08.11.2018 – 24.01.2019 Richard Brücker
H 21811 <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2016	27.11.2018 – 19.02.2019 Barbara Joller-Graf
H 11913 <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	10.01.2019 – 18.04.2019 Barbara Joller-Graf
H 11915 <b>BP 16 Milchverarbeitung</b> Version 2018	11.01.2019 – 08.02.2019 Trudi Berchtold
H 11923 <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2017	31.01.2019 – 06.06.2019 Richard Brücker, Michael Camenzind
H11927 <b>BP 10 Textiles Gestalten</b> Version 2009	28.01.2019 – 03.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11914 <b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	12.03.2019 – 18.06.2019 Trudi Berchtold
H 11912a <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	14.03.2019 – 27.06.2019 Barbara Joller-Graf
H 11919 <b>BP 02 Haushaltführung</b> Version 2017	26.03.2018 – 11.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11929 <b>BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	22.02.2019 – 29.03.2019 Barbara Joller-Graf
H 11917 <b>BF 04 A Spezialisierung Gastronomie</b> Version 2017	05.04.2019 – 10.05.2019 Ursula Christen Jödicke

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend  
Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend  
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation mit Grundkenntnissen

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium  
Easy Morning English Conversation Medium

B1 Intermediate Refresher

B1-B2 Bridge to Cambridge first

### Fortgeschrittene (B2/C1)

- B2 Cambridge First preparation Course
- B2-C1 Bridge to Cambridge Advanced
- C1+ Cambridge Advanced Preparation Course
- B2-C1 Keep up your Advanced English

### Französisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français von Grund auf

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Réactivez votre français au niveau B1  
Communiquer sans problème dans les principaux  
situations quotidiennes en français

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Réactivez votre français au niveau A2

#### Fortgeschrittene (B1-B2)

B1-B2 Conversation française

### Italienisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano für Anfänger 1-4

#### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4  
B1 Conversazione livello 1

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

#### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversazione

### Spanisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Español von Grund auf – langsam aufbauend  
A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Intermedio – Bienvenido al nivel A2

#### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación básica  
B1 Conversación

#### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversación

## Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

### Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b> E 21810a	29.08.2018 – 17.10.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.–
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b> E 21810b	31.10.2018 – 05.12.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.–

## Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs «Staatsbürgerliche  
Grundkenntnisse»  
E 11851

Dienstag,  
16.10.2018 – 20.11.2018

17.30 – 19.20 Uhr  
Fr. 290.–

Sarnen, 17. Mai 2018

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

28. Mai 2018

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: XXL Gastro GmbH, Feldstrasse 1a, Sarnen

Bauvorhaben: Einbau Esslokal

Ort: Parzelle 252, Marktstrasse 5, Sarnen

Zonen: Gewerbezone I

Schutzgebiete: Ortsbildschutz und Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Samuel und Anita Gamper-Halter, Feldstrasse 28, Sarnen

Bauvorhaben: Neubau Kinderspielhaus

Ort: Parzelle 4394, Feldstrasse 28, Sarnen

Zonen: zweigeschossige Wohnzone A

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Leo Lussi, Grüt 1, Kägiswil  
Bauvorhaben: Einbau Luft-Wasser-Wärmepumpe mit Aussengerät  
Ort: Parzelle 576, Grüt 1, Kägiswil  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hans-Jörg und Pia Hegner, Wolfacher 1, 6026 Rain  
Bauvorhaben: Um- und Anbau Ferienhaus  
Ort: Parzelle 2599, Steinmatt 2, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Hintergraben  
Naturgefahren: Gefahrenzonen R1, MG6/HM3/5  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Rolf Ettlín, Etschstrasse 1b, Kerns  
Bauvorhaben: Fassadensanierung Anbau  
Ort: Parzelle 555/556, Hostettli Siebeneich, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzzonen: Gewässerschutzbereich Au, regionales Landschaftsschutzgebiet BLN 1606 Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock und Rigi  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Andreas von Flüe, Wissibach 4, Sachseln  
Bauvorhaben: Anbau an das Wohnhaus und Dachfenster  
Ort: Parzelle 1966, Chilchweg 34, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Gesuchsteller/in: Pia von Moos-Rohrer, Chilchweg 28b, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Ersatzneubau des Wohnhauses  
Ort: Parzelle 1317, Hopfreen 6, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hans Peter und Ruth Lutz-Meier, Bachmättelirain 3, Sachseln  
Bauvorhaben: Einbau einer Terrassenverglasung  
Ort: Parzelle 2262, Bachmätteli 3, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au



## **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Josef Ignaz Wallimann-Ramirez, Biel 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Kaminanlage und Zugang sowie Umbau  
Technikraum  
Ort: Parzelle 690, Biel, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

## **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Rolf Soland, Seeblickstrasse 16, 8918 Unterlunkhofen  
Bauvorhaben: Umbau und Renovation Ferienwohnung, Verglasung  
Sitzplatz  
Ort: Parzelle 1527, Bahnhofstrasse 17a, GB Engelberg  
Zonen: Dorfzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1  
  
Gesuchsteller/in: Fredi Hurschler AG, Horbisstrasse 26, Engelberg  
Bauvorhaben: Ausstellungscontainer für Solarspot-Raumbeleuchtung  
(nachträgliches Baubewilligungsgesuch)  
Ort: Parzelle 1604, Neuschwändistrasse 65, GB Engelberg  
Zonen: W4  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 17. Mai 2018

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Kantonsstrasse Sarnen, Brünigstrasse (Seestrasse bis Rütistrasse) und Rütistrasse (Brünigstrasse bis Sarneraa). Verkehrsbehinderungen wegen Bauarbeiten**

Ab Ende Mai 2018 starten die Bauarbeiten für den Ersatz und Neubau von Werkleitungen und Entwässerungsleitungen (Umsetzung Trennsystem). Die Arbeiten dauern ungefähr bis Ende November 2018.

Während der Ausführung der Bauarbeiten muss der Verkehr auf den verschiedenen Bauetappen einspurig geführt werden. Behinderungen sind deshalb unumgänglich.

Die Bauherrschaft und Unternehmung bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 15. Mai 2018

**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden,  
Abteilung Strasseninspektorat;  
Einwohnergemeinde Sarnen**

**Gemeinde: 6063 Stalden (Sarnen). Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz**

*für Projekt*

L-147009.2      16 kV-Kabel zwischen den Transformatorenstationen Gubermatt Nr. 2T138 und Ifängli Nr. 2T115  
– Teilverkabelung bis zum Mast Nr. 41

*des Elektrizitätswerks Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns*

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat das Elektrizitätswerk Obwalden die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 18. Mai 2018 bis zum 17. Juni 2018 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 17. Mai 2018

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates  
**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau und Energie

---

**Gemeinde: 6063 Stalden (Sarnen). Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz**

*für Projekte*

S-172248.1      *Transformatorenstation Gubermatt Nr. 2T138*  
– *Neubau auf Parzelle 1162 der Gemeinde Sarnen*  
L-228283.1      *16 kV-Kabel zwischen den Transformatorenstationen*  
*Obstalden Nr. 2T097 und Gubermatt Nr. 2T138*  
L-228331.1      *0,4 kV NS-Netz ab Verteilkabine Rainstrasse Nr. 2B136*

L-228329.1 0,4 kV-Kabel ab der Transformatorenstation Obwalden  
Nr. 2T097 Strang 1

des Elektrizitätswerks Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat das Elektrizitätswerk Obwalden die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 18. Mai 2018 bis zum 17. Juni 2018 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 17. Mai 2018

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates  
**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau und Energie

---

## **Gemeinde: 6055 Alpnach. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz**

*für Projekt*

L-155521.6 50 kV-Leitung zwischen den Unterwerken Giswil und Alpnach  
– Teilverkabelung zwischen Masten Nr. 87–89  
– Leitungsabbruch Strang Giswil – Horw, Strang Giswil – Alpnach

der Centralschweizerischen Kraftwerke AG, Täschmattstrasse 4, 6002 Luzern

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat die Centralschweizerische Kraftwerke AG das oben erwähnte Plangenehmigungsgesuch eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 18. Mai 2018 bis zum 17. Juni 2018 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Alpnach öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 17. Mai 2018

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates  
**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau und Energie

---

## Gemeinde Kerns

### **Einwohnergemeinde Kerns. Schliessung der Büros**

Aufgrund einer internen Weiterbildung bleiben unsere Büros am Freitagnachmittag, 25. Mai 2018, geschlossen.

Gerne sind wir am Freitagmorgen, 25. Mai 2018, von 8.00 Uhr bis 11.30 Uhr für Sie da.

Kerns, 14. Mai 2018

**Einwohnergemeinde Kerns**

---

## Gemeinde Sachseln

### **Gemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 23. Mai 2018, um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

*Traktanden:*

- 1. Genehmigung der Jahresrechnung 2017*
- 2. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Jelena Andrejic, 1994, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige von Montenegro*

3. *Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Marica Zivanovic, 1997, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Republik Serbien*
4. *Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Miriam Mende, 1999, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brodhubel 20, Staatsangehörige von Deutschland*
5. *Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Arthicka Thaneshkumar, 2004, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Bachmätteli 5, Staatsangehörige von Sri Lanka*
6. *Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Laura Braun, 1995, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Bini 21, Staatsangehörige von Deutschland*
7. *Orientierungen und Fragerecht*

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Die Unterlagen können auch auf der Homepage [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) heruntergeladen werden.

Detailansichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 2–6) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden.

Sachseln, 26. April 2018

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

## **Einwohnergemeinde Sachseln. Neubau Schulhaus «Türli und Arni». Ausschreibung BKP 244 Lüftungsanlagen**

1. *Auftraggeber*
- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers*  
*Bedarfsstelle/Vergabestelle:* Einwohnergemeinde Sachseln  
*Beschaffungsstelle/Organisator:* Einwohnergemeinde Sachseln,  
Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln  
*Z. Hd. von:* Bauamt  
*Adresse:* Brünigstrasse 113  
*PLZ/Ort:* 6072 Sachseln  
*Land:* Schweiz  
*Telefon:* 041 666 55 41  
*Fax:* ohne Angaben  
*E-Mail:* bauamt@sachseln.ow.ch  
*URL:* www.sachseln.ch
- 1.2 *Angebote sind an folgende Adresse zu schicken*  
Adresse gemäss Kapitel 1.1
- 1.3 *Gewünschter Termin für schriftliche Fragen*  
01.06.2018  
*Bemerkungen:* Fragen zur Ausschreibung sind schriftlich an folgende Stelle zu richten: WEBERWABER GmbH, Geissensteinring 41, 6005 Luzern, contact@weberwaber.ch
- 1.4 *Frist für die Einreichung des Angebotes*  
*Datum:* 18.06.2018  
*Uhrzeit:* 11.45  
*Spezifische Fristen und Formvorschriften:* Die Offerten sind in einem verschlossenen Kuvert mit folgendem Vermerk einzureichen:  
Neubau Schulhaus «Türli und Arni»  
BKP 244 Lüftungsanlagen  
nicht öffnen
- 1.5 *Datum der Offertöffnung*  
*Datum:* 18.06.2018  
*Uhrzeit:* 14.00  
*Ort:* Einwohnergemeinde Sachseln  
*Bemerkungen:* Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln, Sitzungszimmer 1. Obergeschoss
- 1.6 *Art des Auftraggebers*  
Gemeinde/Stadt
- 1.7 *Verfahrensart*  
Offenes Verfahren
- 1.8 *Auftragsart*  
Baufauftrag
- 1.9 *Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag*  
Nein

2. *Beschaffungsobjekt*
- 2.1 *Art des Bauauftrages*  
Ausführung
- 2.2 *Projekttitle der Beschaffung*  
Neubau Schulhaus «Türli und Arni»
- 2.4 *Aufteilung in Lose?*  
Nein
- 2.5 *Gemeinschaftsvokabular*  
CPV: 45331210 – Installation von Lüftungsanlagen  
Baukostenplannummer (BKP): 244 – Lüftungsanlagen
- 2.6 *Detaillierter Projektbeschreibung*  
gemäss Ausschreibungsunterlagen
- 2.7 *Ort der Ausführung*  
6072 Sachseln
- 2.8 *Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems*  
40 Monate nach Vertragsunterzeichnung  
Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein
- 2.9 *Optionen*  
Nein
- 2.10 *Zuschlagskriterien*
- |                                 |            |      |
|---------------------------------|------------|------|
| Preis                           | Gewichtung | 60 % |
| Leistungsfähigkeit Unternehmung | Gewichtung | 15 % |
| Referenzen Unternehmung         | Gewichtung | 10 % |
| Qualifikation Schlüsselpersonen | Gewichtung | 10 % |
| Lehrlingsausbildung             | Gewichtung | 5 %  |
- 2.11 *Werden Varianten zugelassen?*  
Nein  
*Bemerkungen:* Das Hauptangebot ist unverändert und vollständig einzureichen
- 2.12 *Werden Teilangebote zugelassen?*  
Nein  
*Bemerkungen:* Teilangebote sind unzulässig und dürfen nicht eingereicht werden.
- 2.13 *Ausführungstermin*  
*Bemerkungen:*  
1. Etappe Türli  
Start Baumeister August 2018  
Aufrichte Holzdach Mitte April 2019  
Fertigstellung März 2020  
2. Etappe Arni  
Start Baumeister August 2020  
Aufrichte Holzdach November 2020  
Fertigstellung Juni 2021  
prov. Terminplan siehe Ausschreibungsunterlagen

3. *Bedingungen*
- 3.1 *Generelle Teilnahmebedingungen*  
siehe Ausschreibungsunterlagen
- 3.2 *Kautionen/Sicherheiten*  
keine
- 3.3 *Zahlungsbedingungen*  
siehe Ausschreibungsunterlagen
- 3.5 *Bietergemeinschaft*  
ist zugelassen
- 3.6 *Subunternehmer*  
siehe Ausschreibungsunterlagen
- 3.7 *Eignungskriterien*  
Aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
- 3.8 *Geforderte Nachweise*  
Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise
- 3.9 *Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen*  
*Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:*  
24.05.2018  
Kosten: keine  
*Zahlungsbedingungen:* keine
- 3.10 *Sprachen für Angebote*  
Deutsch
- 3.11 *Gültigkeit des Angebotes*  
6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote
- 3.12 *Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen*  
zu beziehen von folgender Adresse:  
WEBERWABER GmbH, Geissensteinring 41, 6005 Luzern, Schweiz,  
E-Mail: [contact@weberwaber.ch](mailto:contact@weberwaber.ch)  
*Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab:* 24.05.2018 bis  
25.05.2018  
*Sprache der Ausschreibungsunterlagen:* Deutsch  
*Weitere Informationen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen:* Die  
Unterlagen werden mit wetransfer verschickt.
4. *Andere Informationen*
- 4.2 *Geschäftsbedingungen*  
siehe Ausschreibungsunterlagen
- 4.3 *Verhandlungen*  
Es werden keine Verhandlungen geführt.
- 4.4 *Verfahrensgrundsätze*  
Offenes Verfahren nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Obwalden (Nr. 975.6) Der Auftrag ist dem Staatsvertragsbereich nicht unterstellt.



#### 4.6 *Offizielles Publikationsorgan*

Amtsblatt des Kantons Obwalden und Simap ([www.simap.ch](http://www.simap.ch))

#### 4.7 *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diese Ausschreibungsunterlagen kann innert 10 Tagen seit Kenntnis beim Kantonsgericht, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

Sachseln, 15. Mai 2018

**Einwohnergemeinde Sachseln**

---

### **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 23. Mai 2018, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Rechnungsgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

#### *Traktanden:*

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2017.
2. Wahl eines Mitglieds in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2016–2020 (Demission Luzia Amstutz).
3. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums und des Vizepräsidiums auf zwei Jahre.
4. Wahl eines Mitglieds in die Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2016–2020 (Demission Josef Odermatt).
5. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2016–2020 (Demission Josef Odermatt).
6. Orientierungen und Fragerecht.

Die Jahresrechnungen 2017 mit dem Bericht der Rechnungsprüfungskommission liegen gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Die Jahresrechnung der Kirchgemeinde ist auch auf der Webseite der Pfarrei unter <http://www.pfarrei-sachseln.ch> abrufbar.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 24. April 2018

**Kirchgemeinderat Sachseln**

---

# Gemeinde Alpnach

## Einwohnergemeindeversammlung

Am Donnerstag, 14. Juni 2018, um 20.00 Uhr findet im Singsaal Alpnach eine ordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

### *Traktandum*

1. Genehmigung der Gemeinderechnung 2017
2. Wahl von fünf Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2018 bis 2022. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
  - Marcel Egli, 1957, Bitzistrasse 28, Alpnach Dorf
  - David Lüthold, 1988, Eichstrasse 5a, Alpnach Dorf
  - Roger Steimen, 1981, Hofmättelistrasse 4, Alpnach Dorf
  - Armin von Atzigen, 1963, Dammstrasse 22, Alpnach Dorfund Neuwahl infolge einer Demission
3. Wahl des Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2018 bis 2022.

Der Beschlussesantrag und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsicht auf.

Änderungsanträge zu den Sachgeschäften sind, für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungs-gesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Einwohnergemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben (Art. 3 Abs. 2 Gemeindeordnung).

Alpnach, 9. April 2018

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Dienstag, 22. Mai 2018, 20.00 Uhr, im «Dragon Forum», Pilatus-Kulm, Alpnach statt.

Es ist folgender Ablauf vorgesehen:

- 17.00 Uhr Treffpunkt Talstation Pilatus-Bahnen (Gruppeneingang) in Alpnachstad
- 17.10 Uhr Erste Bergfahrt von Alpnachstad nach Pilatus-Kulm
- 18.00 Uhr Apéro riche in der Panoramagalérie
- 19.15 Uhr Zweite Bergfahrt von Alpnachstad nach Pilatus-Kulm
- 20.00 Uhr Korporationsversammlung im «Dragon Forum»
- 21.30 Uhr Schlummertrunk in der Panoramagalérie
- 22.30 Uhr Talfahrt von Pilatus-Kulm nach Alpnachstad

#### *Traktanden für Korporationsversammlung*

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2017 der Korporation Alpnach
2. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die offiziellen Traktanden wird Herr Godi Koch, CEO der PILATUS-BAHNEN AG einen Vortrag zum Thema «Neukonzeption der Zahnradbahn Alpnachstad-Pilatus-Kulm» halten.

Für die Versammlung ist keine Anmeldung erforderlich. Bitte vergessen Sie nicht, die zugestellten Gutscheine für die Pilatusbahnfahrt mitzunehmen und an der Talstation vorzuweisen.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf) während der üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 27. März 2018

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Einwohnergemeinde Giswil. Belagsarbeiten Bergstrasse. Abschnitt Hirtbielrank bis Bachflysch**

Vom Dienstag, 22. Mai bis Freitag, 25. Mai 2018 werden beim oben aufgeführten Strassenabschnitt die Belagsarbeiten durchgeführt.

Damit ein speditiver Einbau möglich ist, wird die Strasse in diesem Abschnitt vom Dienstag, 22. Mai bis Freitag, 25. Mai 2018 (jeweils 7.00–19.00 Uhr) für alle Verkehrsteilnehmer gesperrt. Ab 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr ist der Strassenabschnitt jeweils für PKWs befahrbar. Für direkt betroffene Anwohner bestehen Ausweichmöglichkeiten über die Hinterbrendenstrasse.

Witterungsbedingte Verschiebungen der Belagsarbeiten sind möglich. Diese werden vor Ort angeschlagen.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Giswil, 15. Mai 2018

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

## **Korporation Giswil. Korporationsversammlung**

*Am Donnerstag, 24. Mai 2018, 20.00 Uhr findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil die ordentliche Korporationsversammlung statt.*

Traktanden:

### 1. Wahlen

- 1.1 Gesamterneuerungswahl von sieben Mitgliedern des Korporationsrats für die Amtsdauer 2018–2022 (eine Demission aufgrund Amtszeitbeschränkung)
- 1.2 Wahl des Korporationspräsidenten auf ein Jahr
- 1.3 Wahl des Korporationsvizepräsidenten auf ein Jahr
- 1.4 Wahl der Revisionsstelle für das Rechnungsjahr 2018

### 2. Genehmigung der Korporationsrechnung 2017

3. Beschlussfassung und Vollmacht für den Abschluss eines Baurechtsvertrages mit Fadil Fazlija, Brünigstrasse 82, 6074 Giswil, betreffend Begründung eines selbstständigen und dauernden Baurechts auf der neuen Liegenschaft Nr. 2399, Diechtersmatt/Gorgen, GB Giswil, mit einer Fläche von 815 m<sup>2</sup>, für die Erstellung eines Gewerbegebäudes mit Wohnung, zum Preis von CHF 260.– pro m<sup>2</sup> für 717 m<sup>2</sup> und CHF 160.– pro m<sup>2</sup> für 98 m<sup>2</sup>, einem Baurechtszins von 3,25 % und einer Dauer vom 1.6.2018 bis 31.12.2085. Ebenso Beschlussfassung und Vollmacht für den Abschluss eines Kaufvertrags mit Arrondierung mit Werner Amgarten, Gorgen 11, 6074 Giswil, betreffend Verkauf von 177 m<sup>2</sup> ab Parzelle 610, Diechtersmatt/Gorgen, GB Giswil, zum Preis von CHF 260.– pro m<sup>2</sup>.

4. Beschlussfassung und Vollmacht für den Abschluss eines Baurechtsvertrages mit Johann Müller und Edith Zemp, Schibenriedstrasse 20, 6074 Giswil, betreffend Begründung eines selbstständigen und dauernden Baurechts auf der Liegenschaft Nr. 1799, Allmend/Rüteli, GB Giswil, mit einer Fläche von 1'199 m<sup>2</sup>, für die Erstellung eines Wohn- und Gewerbegebäudes, zum Preis von CHF 400.– pro m<sup>2</sup>, einem Baurechtszins von 3 % und einer Dauer vom 1.6.2018 bis 31.5.2068.

5. Krediterteilung für die Planung von Mehrfamilienhäuser auf der Parzelle 1834, Allmend/Sunnäplätzli, GB Giswil, im Betrag von CHF 200'000.– inklusive MWST.

Die Beschlussanträge und die übrigen Akten zu den Sachgeschäften sowie die Korporationsrechnung liegen auf der Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, während der üblichen Bürozeiten zur Einsicht auf.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet dem Korporationsrat, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 23. April 2018

**Korporation Giswil**  
Korporationsrat

---

## **Gemeinde Engelberg**

### **Einwohnergemeinde Engelberg. Raumplanung, Ortsplanung; Zonenplanänderung Gefahrenzone Mehlbach. Orientierung der Bevölkerung gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz**

Nach Abschluss des Hochwasserschutzprojekts Mehlbach konnten die Gefahrenkarten angepasst werden. Die im gültigen Zonenplan bestehenden Gefahrenzonen im Baugebiet Kilchbühl und angrenzend entsprechen nicht mehr der aktuellen Gefahrensituation, folglich sollen sie entsprechend angepasst werden. Die Änderungen betreffen die Parzellen Nr. 389, 583, 742, 754, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1225, 1303, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1642, 2039, 2455. Die Anpassung hat für die betroffenen Parzellen eine Herabstufung der Gefahrenzonen zur Folge. Die Einwohnergemeinde Engelberg sieht deshalb vor, im Bereich Kilchbühl die Gefahrenzonen im Zonenplan anzupassen. Die Zonenplanänderung «Gefahrenzone Mehlbach» wurde dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht. Die Orientierung der Bevölkerung wird parallel zur Vorprüfung durchgeführt. Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz ist vor der öffentlichen Auflage die Bevölkerung zu orientieren. Diese Orientierung (Mitwirkung) dauert vom Freitag, 18. Mai 2018 bis Freitag, 1. Juni 2018. Während dieser Zeit können die entsprechenden Akten auf dem Bauamt Engelberg, erster Stock im Gemeindehaus, Dorfstrasse 1, Montag bis Donnerstag von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr, Freitag von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr eingesehen und Anregungen gemacht werden. Einsprachen sind erst während der öffentlichen Auflage möglich, welche separat publiziert wird.

Engelberg, 16. Mai 2018

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Halter-Training GmbH**, in *Giswil*, CHE-398.435.848, Rütibachstrasse 15, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.04.2018. Zweck: Die Gesellschaft erbringt Dienstleistungen und Beratungen im Bereich Körper- und Muskeltraining. Sie führt Biketouren und Kurse durch. Ebenfalls kann die Gesellschaft Dienstleistungen und Arbeiten im Baubereich, samt entsprechender Ausmietung, erbringen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Sie kann ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland begründen, Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung sind den Gesellschaftern schriftlich oder per E-Mail zuzustellen. Gemäss Gründererklärung vom 24.04.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Halter, Stefan, von Lungern, in Feusisberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 485 vom 27.04.2018/CHE-398.435.848/04206839

■ **bpi ingenieure ag**, in *Sarnen*, CHE-110.034.610, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2017, Publ. 3507009). Domizil neu: Güterstrasse 3, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burger, Peter, von Freienwil, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waser, Roger, von Engelberg, in Sarnen, Mitglied der Geschäftsleitung, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift]; Gassner, Simon Beda, von Flums, in Ennetmoos, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 486 vom 27.04.2018/CHE-110.034.610/04206841

■ **MEGA MEDICAL ASSET MANAGEMENT AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-107.301.667, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2018, Publ. 4093479). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 26.04.2018 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 487 vom 27.04.2018/CHE-107.301.667/04206843

■ **R.R.N AG**, in *Engelberg*, CHE-280.045.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2011, Publ. 6419142). Die Gesellschaft (Firma neu: «Immodex SA») wird infolge Sitzverlegung nach Pully im Handelsregister des

Kantons Waadt eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 490 vom 27.04.2018/CHE-280.045.140/04206847

■ **Babygeschenke von Flüe und Rohrer**, in *Sachseln*, CHE-203.222.704, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 06.06.2012, Publ. 6706420). Die Kollektivgesellschaft wurde aufgelöst und die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 489 vom 27.04.2018/CHE-203.222.704/04206845

■ **Dirk Laureyssens**, in *Engelberg*, CHE-284.753.678, Fellenrütistrasse 104, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen aller Art. Eingetragene Personen: Laureyssens, Dirk, belgischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 491 vom 30.04.2018/CHE-284.753.678/04209611

■ **AGABU AG**, in *Sarnen*, CHE-114.681.205, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 24.06.2016, Publ. 2911131). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zanolari, Liana, rumänische Staatsangehörige, in Corsier-sur-Vevey, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bretscher, Daniel André, von Winterthur, in Semsales, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 492 vom 30.04.2018/CHE-114.681.205/04209613

■ **Fitness & Physiotherapie Titlis AG**, in *Engelberg*, CHE-304.392.290, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 09.03.2018, Publ. 4102647). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steffen, Martin Eduard, von Luzern, in Engelberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Iwan, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 493 vom 30.04.2018/CHE-304.392.290/04209615

■ **Schlössli Immo AG**, in *Giswil*, CHE-113.998.349, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2013, Publ. 1205619). Firma neu: **Schlössli Immo AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25.04.2018 aufgelöst. Liquidationsdomizil: c/o von Flüe Beratung & Treuhand GmbH, Seehof 2, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Flüe Beratung & Treuhand GmbH (CHE-113.190.778), in Sachseln, Liquidatorin.

Tagesregister-Nr. 494 vom 30.04.2018/CHE-113.998.349/04209617

■ **Stiftung zur Förderung der landwirtschaftlichen Ausbildung in Obwalden**, in *Sarnen*, CHE-110.380.242, Stiftung (SHAB Nr. 190 vom 30.09.2016, Publ. 3081997). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer-Ming, Bernadette Maria, von Sachseln, in Sachseln, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enz-Beeler, Gertrud genannt Trudi, von Giswil, in Giswil, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.  
Tagesregister-Nr. 495 vom 30.04.2018/CHE-110.380.242/04209619

■ **PerCentura AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.698.413, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 20.01.2017, Publ. 3295675). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 24.08.2017 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 496 vom 30.04.2018/CHE-112.698.413/04209621

■ **Bucher Trade GmbH**, in *Alpnach*, CHE-355.188.245, Untere Gründli-strasse 3, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.04.2018. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb von Umwelt- und Gesundheitsprodukten, deren Einrichtung, Installation und Instandhaltung. Weiterer Zweck der Gesellschaft ist die Realisierung von Internet-relevanten Themen wie WebShop-, Netzwerk-, Kommunikations- und Onlinesupport- sowie Steuerungs-Einrichtungen sowie die Bereitstellung von Online-Zugängen, WebShops und deren Inhalte und Produkte sowie die Schulung auf diesen Gebieten bezogen, auf die oben genannten Produkte. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 25.04.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bucher, Markus Leo, von Ruswil, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 497 vom 01.05.2018/CHE-355.188.245/04211853

■ **Clovis Oncology Switzerland GmbH**, in *Sachseln*, CHE-374.999.652, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2016, Publ. 2789347). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pius, Grant Alan,



amerikanischer Staatsangehöriger, in Louisville (US), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 498 vom 01.05.2018/CHE-374.999.652/04211855

■ **Imfeld Theo**, in *Alpnach*, CHE-102.600.281, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2013, Publ. 1241531). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld-Niederberger, Marlise, von Lungern, in Alpnach, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 499 vom 01.05.2018/CHE-102.600.281/04211857

■ **Schlierenhölzli AG**, in *Sarnen*, CHE-102.265.053, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 11.05.2015, Publ. 2144251). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kiser-Hospenthal, Alois, von Sarnen, in Sarnen, Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiser-Hospenthal, Antonietta, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied und Sekretärin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 500 vom 01.05.2018/CHE-102.265.053/04211859

■ **Tragkraft GmbH**, in *Sachseln*, CHE-242.662.248, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2017, Publ. 3272685). Domizil neu: Dorfplatz 7, 6072 Sachseln.

Tagesregister-Nr. 501 vom 01.05.2018/CHE-242.662.248/04211861

■ **Garage Abächerli**, in *Giswil*, CHE-103.141.028, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 40 vom 27.02.1989). Löschung infolge Geschäftsüberganges.

Tagesregister-Nr. 502 vom 01.05.2018/CHE-103.141.028/04211863

■ **proWINBeratung Viktoria Baciek**, in *Alpnach*, CHE-208.632.848, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 81 vom 27.04.2018, Publ. 4198557). Firma neu: **proWIN Beratung Viktoria Baciek**.

Tagesregister-Nr. 503 vom 02.05.2018/CHE-208.632.848/04214585

■ **SF Immobilien (Schweiz) AG**, in *Sarnen*, CHE-103.613.926, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2018, Publ. 4001855). Die Gesellschaft (Firma neu: «MS-Technologie AG») wird infolge Sitzverlegung nach Herzogenbuchsee im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 505 vom 02.05.2018/CHE-103.613.926/04214589

■ **Talend GmbH**, in *Alpnach*, CHE-115.922.995, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2017, Publ. 3272689). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tuchscherer, Thomas, amerikanischer Staatsangehöriger und französischer Staatsangehöriger, in Los Altos Hills CA (US), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trailin, Emilie, französische

Staatsangehörige, in Maisons-Laffitte (FR), Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Vorsitzenden der Geschäftsführung.  
Tagesregister-Nr. 504 vom 02.05.2018/CHE-115.922.995/04214587

■ **Sigrist Multimedia GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.508.104, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 185 vom 24.09.2009, Publ. 5261638). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 506 vom 02.05.2018/CHE-114.508.104/04214591

■ **Midfar SA**, in *Sarnen*, CHE-371.932.427, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 02.05.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen, gleichartige und verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Die Gesellschaft kann weiter Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 02.05.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kleiber, Felix, von Basel, in Oberrieden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 507 vom 03.05.2018/CHE-371.932.427/04217269

■ **Energy Federation AG**, in *Sarnen*, CHE-114.946.059, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22.09.2016, Publ. 3068203). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spindler, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Oschatz (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 508 vom 03.05.2018/CHE-114.946.059/04217271

■ **Medien Online AG**, in *Sachseln*, CHE-104.321.610, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2014, Publ. 1264421). Statutenänderung: 02.05.2018. Firma neu: **Tiami AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von und den Handel mit food- und non-food-Artikeln aller Art, insbesondere den Onlinehandel. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen erwerben, verwalten und verwerten und sich mit gleichartigen oder verwandten Unternehmungen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Drit-

te eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 200'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 200'000.00]. Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 250.00 [bisher: 400 Namenaktien zu CHF 500.00]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 02.05.2018 wird der Nennwert der 400 Namenaktien zu CHF 500.00 auf neu CHF 250.00 herabgesetzt. Die Kapitalherabsetzung erfolgt im Umfang von CHF 100'000.00 zur Beseitigung einer durch Verluste entstandenen Unterbilanz. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 509 vom 03.05.2018/CHE-104.321.610/04217273

■ **Rammelmeyer Immobilien AG**, in Sarnen, CHE-101.436.441, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2017, Publ. 3769729). Statutenänderung: 01.05.2018. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Bebauung, die Verwaltung sowie die Veräusserung von Grundstücken und Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher Branche beteiligen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rammelmeyer, Heinz, von Guttannen, in Hünenberg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift mit Hermann Franz Burch oder Roger Burch [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Rammelmeyer, Silvia, von Guttannen, in Maschwanden, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Halter, Daniel, von Lungern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rammelmeyer, Stefan, von Guttannen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift mit Hermann Franz Burch [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Burch, Hermann Franz, von Sarnen, in Sarnen, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift mit Heinz Rammelmeyer oder Stefan Rammelmeyer; Burch, Roger, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift mit Heinz Rammelmeyer. Tagesregister-Nr. 510 vom 03.05.2018/CHE-101.436.441/04217275

■ **ctp Licensing AG**, in Sarnen, CHE-410.933.987, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 20.07.2015, Publ. 2277907). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Weggis im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 514 vom 04.05.2018/CHE-410.933.987/04220341

■ **ctp Service AG**, in *Sarnen*, CHE-351.770.156, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26.11.2015, Publ. 2503593). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Weggis im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 515 vom 04.05.2018/CHE-351.770.156/04220343

■ **Faymonville International AG**, in *Sachseln*, CHE-265.838.966, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2016, Publ. 2726313). Statutenänderung: 02.05.2018. Aktienkapital neu: CHF 154'029.00 [bisher: CHF 115'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 154'029.00 [bisher: CHF 115'000.00]. Aktien neu: 154'029 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 115'000 Namenaktien zu CHF 1.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 02.05.2018. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 511 vom 04.05.2018/CHE-265.838.966/04220335

■ **Inside Innenarchitektur AG Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-479.374.402, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2017, Publ. 3642583). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten, Reto, von Unterägeri, in *Sachseln*, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Looser, Peter, von *Wildhaus-Alt St. Johann*, in *Beckenried*, Geschäftsführer, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Häller, Pascal, von *Ruswil*, in *Sarnen*, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagesregister-Nr. 512 vom 04.05.2018/CHE-479.374.402/04220337

■ **konkreet bewegt AG**, in *Engelberg*, CHE-142.377.913, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12.05.2015, Publ. 2147647). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Weggis im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 516 vom 04.05.2018/CHE-142.377.913/04220345

■ **moyreal holding ag**, in *Sarnen*, CHE-467.892.541, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 03.04.2018, Publ. 4145619). Statutenänderung: 24.04.2018. Aktienkapital neu: CHF 1'224'000.00 [bisher: CHF 1'000'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'224'000.00 [bisher: CHF 1'000'000.00]. Aktien neu: 1'224 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 24.04.2018. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 24.04.2018 von Eva-Maria Bucher-Haefner, in *Sarnen*, 224 Namenaktien zu CHF 1'000.00 der «Cereal Property Group AG» (CHE-107.908.214), in *Zürich*, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24.04.2018, im

Wert und zum Preis von CHF 224'000.00, wofür 224 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben werden. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 513 vom 04.05.2018/CHE-467.892.541/04220339

■ **Nova Bau+Immobilien AG**, in *Lungern*, CHE-349.004.437, Bahnhofstrasse 11, 6078 Lungern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 02.05.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Leistungen im Immobilienbereich, insbesondere aber nicht ausschliesslich in den Gebieten Architektur, Baumanagement, Generalunternehmung im Baubereich, Immobilien-Verwaltung und -Vermittlung sowie allen damit verbundenen Gebieten. Die Gesellschaft kann Patente, Schutzrechte und Lizenzen erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Verbindung stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder per Email an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 02.05.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gossweiler, Nino Daniel, von Dübendorf, in Interlaken, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 517 vom 07.05.2018/CHE-349.004.437/04223209

■ **b-plus-v GmbH**, in *Engelberg*, CHE-113.833.576, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 08.09.2011, Publ. 6326980). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Golesch, Gerhard, von Erlenbach (ZH), in Wiesendangen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 10'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Walter H., von Trimbach, in Wettingen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 10'000.00 [bisher: in Spreitenbach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil]; Baumgartner, Monika, von Trimbach, in Wettingen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 518 vom 07.05.2018/CHE-113.833.576/04223211

■ **Ettlin Montagen und Demontagen**, in *Alpnach*, CHE-487.773.655, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 174 vom 08.09.2017, Publ. 3741471). Domizil neu: Obsee 1, 6053 Alpnachstad. Zweck neu: Montagen, Demontagen, Unterhalt, Kernbohrungen, Brandschutz, Räumung und Entsorgung.

Tagesregister-Nr. 519 vom 07.05.2018/CHE-487.773.655/04223213

■ **IPforceOne GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-115.905.117, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2014, Publ. 1861521). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagesregister-Nr. 520 vom 07.05.2018/CHE-115.905.117/04223215

■ **Simpel-Vision GmbH in Liquidation**, in *Giswil*, CHE-114.297.427, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2017, Publ. 3491899). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagesregister-Nr. 521 vom 07.05.2018/CHE-114.297.427/04223217

■ **Amadeus Holdings AG**, in *Alpnach*, CHE-114.054.669, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16.12.2011, Publ. 6463458). Die Gesellschaft (Firma neu: Amadeus Holdings SA) wird infolge Sitzverlegung nach Martigny im Handelsregister des Kantons Unterwallis eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 522 vom 08.05.2018/CHE-114.054.669/04226045

Sarnen, 17. Mai 2018

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste: Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,  
Telefax 058 680 93 01,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.